

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH

Konvenuta: Olbrich Transport und Logistik GmbH

**Domanda preliminari**

Kuntratt dwar ħżin ta' merkanzija jikkostitwixxi "provista ta' servizzi" fis-sens tal-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 <sup>(1)</sup>, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġuris-dizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour constitutionnelle (il-Belġju) fit-22 ta' Ottubru 2012 — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) vs Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte**

(Kawża C-473/12)

(2013/C 26/36)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

**Qorti tar-rinviju**

Cour constitutionnelle

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Konvenuti: Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

**Domandi preliminari**

(1) L-Artikolu 13(1)(g), *in fine*, tad-Direttiva 92/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data <sup>(1)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li jhalli lill-Istati Membri fil-libertà li jipprovdu jew le eċċezzjoni għall-obbligu ta' informazzjoni immedjata previst fl-Artikolu 11(1), jekk din tkun necessarja fid-dawl tal-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet ta' hadd ieħor jew l-Istati Membri f'dan il-qasam huma suġġetti għal restrizzjonijiet?

(2) L-attivitajiet professjonali ta' investigaturi privati, irregolari mid-dritt intern u eżercitati għas-servizz ta' awtoritajiet inkarigati li jirraportaw lill-awtoritajiet ġudizzjarji kull ksur tad-dispożizzjonijiet li jipproteġu titolu professjonali u li jorganizzaw professjoni, jaqgħu, skont iċ-ċirkustanzi, taht l-eċċezzjoni msemmija fl-Artikolu 13(1)(d) u (g), *in fine*, tad-direttiva ċċitata iktar 'il fuq?

(3) F'każ ta' risposta negattiva għat-tieni domanda, l-Artikolu 13(1)(d) u (g), *in fine*, tad-direttiva ċċitata iktar 'il fuq, huwa kompatibbli mal-Artikolu 6(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, iktar preċiżament mal-prinċipju ta' ugwaljanza u ta' nondiskriminazzjoni?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija) fit-22 ta' Ottubru 2012 — Schiebel Aircraft GmbH**

(Kawża C-474/12)

(2013/C 26/37)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniz

**Qorti tar-rinviju**

Verwaltungsgerichtshof

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Schiebel Aircraft GmbH

Konvenut: Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend (Ministru Federali tal-Ekonomija, tal-Familja u taż-Żgħażaġh)

**Domanda preliminari**

Id-dritt tal-Unjoni, u b'mod partikolari l-Artikoli 18, 45, 49 u 346(1)(b) TFUE, jipprekludi dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali ta' Stat Membru, bħalma hija l-leġiżlazzjoni applikabbli fil-kawża prinċipali, li tipprovdi li l-membri tal-korpi ta' rappreżentanza legali jew is-soċju direttur tal-impriza, li jkun awtorizzat jirrappreżentaha, għandu jkollhom nazzjonalità Awstrijaka, mingħajr ma jkun biżżejjed li jkunu ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE, fil-każ tal-kumpanniji li jkunu jixtiequ jeżerċitaw attivitajiet fil-qasam tan-negozju ta' armi u ta' munizzjon militari u fil-qasam tal-intermedjar fir-rigward tax-xiri u l-bejgħ ta' dawn tal-aħħar?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Törvényszék (li kienet Fővárosi Bíróság) (l-Ungerija) fit-22 ta' Ottubru 2012 — UPC DTH Sárll vs Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese**

(Kawża C-475/12)

(2013/C 26/38)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

**Qorti tar-rinviju**

Fővárosi Törvényszék (li kienet Fővárosi Bíróság) (l-Ungerija)

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: UPC DTH Sárł

Konvenuta: Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyetese

**Domandi preliminari**

- (1) L-Artikolu 2(c) tad-Direttiva Kwadru, jiġifieri d-Direttiva 2002/21/KE <sup>(1)</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, kif emendata bid-Direttiva 2009/140/KE <sup>(2)</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Novembru 2009, għandu jiġi interpretat fis-sens li wiehed jista' jikkwalifika bħala servizz ta' komunikazzjoni elettronika s-servizz li fil-kuntest tiegħu l-fornitur tas-servizzi jipprovd, bi hlas, aċċess taht kundizzjonijiet għal pakkett ta' programmi trażmess bis-satellita, li jinkludi servizzi ta' xandir radjofoniku u televiżiv?
- (2) It-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li l-prinċipju ta' libertà li jiġu pprovduti servizzi bejn l-Istati Membri jestendi għas-servizz imsemmi fl-ewwel domanda sa fejn dan huwa servizz ipprovdut mil-Lussemburgu fit-territorju tal-Ungerija?
- (3) It-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'każ ta' servizz kif imsemmi fl-ewwel domanda, il-pajjiż ta' destinazzjoni li għalih ikun intiż is-servizz, għandu d-dritt li jirrestringi l-provvista ta' tali servizzi permezz ta' hteġa ta' registrazzjoni obbligatorja tas-servizz fl-Istat Membru u l-istabbiliment ta' fergħa jew ta' entità ġuridika separata, filwaqt li tinsisti li tali servizz ma jistax jiġi pprovdut jekk mhux permezz ta' fergħa jew ta' entità separata?
- (4) It-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li l-proċeduri relatati mas-servizzi msemmija fl-ewwel domanda jaqgħu taht l-awtorità tal-Istat Membru territorjalment kompetenti fir-rigward tal-post fejn is-servizz jiġi pprovdut — indipendentement mill-Istat Membru fejn topera jew hija rreġistrata l-impriza li tipprovd s-servizz?
- (5) L-Artikolu 2(c) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002 (Direttiva Qafas) għandu jiġi interpretat fis-sens li s-servizz imsemmi fl-ewwel domanda huwa servizz ta' komunikazzjoni elettronika jew li s-servizz deskritt fl-ewwel domanda huwa servizz ta' aċċess taht kundizzjonijiet ipprovdut permezz ta' sistema ta' aċċess taht kundizzjonijiet imfisser fl-Artikolu 2(f) tad-Direttiva Qafas?

- (6) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, id-dispożizzjonijiet rilevanti għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-fornitur tas-servizz imsemmi fl-ewwel domanda huwa fornitur ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika fid-dawl tal-leġiżlazzjoni Komunitarja?

<sup>(1)</sup> Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 349).

<sup>(2)</sup> Direttiva 2009/140/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 li temenda d-Direttivi 2002/21/KE dwar qafas regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici, 2002/19/KE dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u facilitajiet assoċjati, u 2002/20/KE dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (ĠU L 337, tat-18 ta' Diċembru 2009, p. 37).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundespatentgericht (il-Ġermanja) fl-24 ta' Ottubru 2012 — Hogan Lovells International LLP vs Bayer CropScience K.K.**

(Kawża C-477/12)

(2013/C 26/39)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundespatentgericht

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Hogan Lovells International LLP

Konvenuta: Bayer CropScience K.K.

**Domanda preliminari**

L-applikazzjoni tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1610/96 <sup>(1)</sup> tiddependi esklużivament mill-eżistenza ta' awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq mahruġa skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414/KEE jew skont l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 91/414, jew ċertifikat jista' jinkiseb ukoll fuq il-bażi ta' awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq mahruġa skont l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 91/414?

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 1610/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Lulju 1996, dwar il-holqien ta' kull ċertifikat supplimentari ta' harsien għall-prodotti tal-protezzjoni tal-pjanti (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 19, p. 335).